

# ARTS SPECTACLE

LOFT STORY  
DEUX LOFTEURS  
CLAQUENT LA PORTE!  
PAGE 2



YANICK

LE GONCOURT À JACQUES-PIERRE AMETTE PAGE 4

En lice pour plusieurs prix La comédienne ramène un trophée de Toronto

## L'ANNÉE ORSINI



HUGO DUMAS  
TÉLÉVISION  
hdumas@lapresse.ca

Marina Orsini vogue d'un succès à l'autre. Lundi soir, à Toronto, elle a raflé le Gemini — son tout premier — de la meilleure actrice dans une série dramatique pour son rôle de Karen, la femme du motard Bob Durelle, dans *The Last Chapter II : The War Continues* (*Le Dernier Chapitre : la vengeance*, en français).

Début juillet, Marina Orsini est repartie du 43<sup>e</sup> Festival international de télévision de Monte-Carlo avec le trophée de la meilleure actrice dans une comédie pour son interprétation d'Anne dans *Cauchemar d'amour*, damant ainsi le pion à des actrices comme Sarah Jessica Parker et Kim Cattrall de la populaire série américaine *Sex and the City*.

Et en novembre, à l'occasion de la remise des prix Gémeaux, l'équivalent francophone des prix Gemini, elle risque deux fois plutôt qu'une de gagner dans la catégorie meilleure interprétation, premier rôle féminin dans une série dramatique. Elle y est en nomination pour *Cauchemar d'amour* (TVA) et pour *Le Dernier Chapitre : la vengeance* (Radio-Canada), rôle qui lui a valu son Gemini lundi. Toute une année.

« Chaque fois qu'on gagne un prix, on est un peu sidéré. Mais j'étais bien heureuse et surtout très flattée, ce sont toujours de beaux cadeaux », explique Marina Orsini, jointe hier par *La Presse*. L'année 2003 a été remplie de nominations et de prix, ça fait toujours du bien. »

Le gala des prix Gemini, qui récompense les artisans de la télévision du Canada anglais, a été diffusé lundi soir sur les ondes de CBC. Sur scène, Marina Orsini a notamment lancé un « Oh ! mon Dieu, quel honneur », puis a remercié Claudio Luca (producteur de *Dernier Chapitre*), Richard Roy (réalisateur), Luc Dionne (scénariste), de même que les comédiens Michael Ironside, Roy Dupuis et Céline Bonnier. La comédienne de 36 ans a eu une attention spéciale pour les « deux hommes de sa vie », soit son conjoint Serge Postigo et leur fils de 14 mois, Thomas.

Dans cette catégorie, elle affrontait Mimi Kuzyk (*Blue Murder*), Tamara Hickey (*Blue Murder*), Julie Stewart (*Cold Squad*) et Waneta Storms (*The Eleventh Hour*), des noms peu familiers ici au Québec.

Marina Orsini était aussi en nomination pour son rôle d'inspecteur de la GRC dans le téléfilm *Agent of Influence*, réalisé par Michel Poulette (*Louis 19*) et mettant en vedette Christopher Plummer. Elle n'a pas gagné. Le réseau CTV a diffusé *Agent of Influence* en avril. Le doublage en français vient d'être terminé, ce qui laisse



Marina Orsini n'a pas caché sa joie d'avoir remporté le prix de la meilleure actrice pour sa participation à la télésérie : *The Last Chapter II : The War Continues*.

présager une diffusion au Québec.

Le printemps prochain, sur CBC, on pourra voir Marina Orsini dans *Il Duce Canadese*, une minisérie produite par Claudio Luca qui raconte l'emprisonnement d'Italo-Canadiens pendant la Deuxième Guerre mondiale. Radio-Canada doit également présenter la version doublée.

Et il y a *Lance et compte : la reconquête* à TVA, où elle retrouvera son personnage de Suzie Lambert, la soeur de Pierre.

### Les canons de TVA

Pour contrer *Loft Story* de TQS les dimanches soir, TVA étale sa stratégie. D'abord le 26 octobre, à 18 h 30, TVA a programmé une émission spéciale *bloopers* d'une heure animée par Dominic Arpin, suivi d'un gala Juste pour rire avec Normand Brathwaite. Les *bloopers* récoltent toujours de bonnes cotes d'écoute. De son côté, Radio-Canada présente le gala de l'ADISQ à 19 h 30, animé par Guy A. Lepage. Parions que ça va zapper dans nos

chaumières : *Loft*, ADISQ ou Juste pour rire ?

Le dimanche 2 novembre, TVA sort l'artillerie lourde et diffusera la première de deux émissions spéciales de 90 minutes sur la tournée estivale des 14 élèves de *Star Académie*. Jean Lamoureux la réalisera, comme c'est le cas dans la plupart des projets de Julie Snyder. *Star Académie* et *Loft Story* occuperont alors exactement la même case horaire, entre 19 h et 20 h 30. La bataille se poursuit. Et même, ça se corse.

## Radio-Canada prête à miser sur Casino



LOUISE COUSINEAU  
TÉLÉVISION

La série *Casino* de Réjean Tremblay, dont TVA avait payé l'écriture il y a cinq ans et ensuite renoncé à la produire, intéresse au plus au point Radio-Canada qui a commandé hier à Réjean et son fils Allan une version finale et dont la diffusion est prévue pour 2005.

Le producteur Luc Wiseman de la maison Avanti est sorti enchanté hier d'une rencontre de plus de deux heures avec le nouveau directeur des programmes Mario Clément et la nouvelle directrice des dramatiques Louise Lantagne.

« Réjean est d'accord pour la réécriture. Moi, je veux que cette série soit différente de ses autres oeuvres. Je veux qu'on voie plus ses tripes. »

On sait que l'auteur, à la suite d'une psychanalyse, a remanié plusieurs personnages dans la série *Lance et compte : la reconquête* en tournage actuellement à Montréal et qui est destinée à TVA.

La réécriture lui tente, d'autant plus que son fils Allan, qui a écrit le roman *Casino* — lancé hier soir — a changé plusieurs éléments dans l'histoire, notamment la fin. « Je lui ai donné carte blanche, disait Réjean hier, rappelant qu'Allan, 33 ans, avait adapté en roman la populaire télésérie *Scoop*. »

Un mystère a longtemps plané sur le refus de TVA de produire la série *Casino*. Allant même jusqu'aux insinuations d'ingérence de la part de Loto-Québec. On sait que TVA et Loto-Québec sont associés dans plusieurs émissions, une relation payante pour le réseau.

En fait, Loto-Québec a ouvert ses portes à Réjean Tremblay au cours de ses recherches avant le début de l'écriture. Il a eu accès à tout. Le problème de TVA était simple : le réseau avait les moyens de produire une seule série lourde — un million par épisode en moyenne —, il y a cinq ans. Il avait deux projets devant lui : *Casino* de Réjean Tremblay et *Fortier*, de son ex-femme Fabienne Larouche.

TVA a opté pour *Fortier*, lui voyant à l'époque plus de possibilités. On voulait aussi avoir à l'écran Sophie Lorain et Gilbert Sicotte, identifiés jusque là à Radio-Canada. On connaît la suite : *Fortier*, dès sa première saison, a attiré 2 millions de téléspectateurs.

» Voir CASINO en page 2

**DÉCOUVREZ L'EXPÉRIENCE GUZZO**  
POUR HORAIRES WWW.CINEMASGUZZO.COM OU 514-326-UZZO

**Mega-Plex GUZZO LACORDAIRE 16**

**lundi & jeudi 7\$**

**mardi & mercredi 5\$**

**NOUVELLE PROGRAMMATION DE FILMS EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS**

# ARTS ET SPECTACLES

## FLASHES

### Deux Spectrum pour Rufus Wainwright

Opulent, ambitieux, pompeux, à peu près tous les mots qui flirtent avec des idées de grandeur pourraient être accolés à *Want One*, troisième disque de Rufus Wainwright. Après avoir présenté des versions dépouillées de ses nouvelles chansons lors d'un lancement intime au Lion d'or il y a quelques semaines, voici que le talentueux héritier du clan McGarrigle-Wainwright se propose de nous les servir avec un groupe, deux fois plutôt qu'une, les 27 et 28 novembre, au Spectrum. Les billets seront mis en vente samedi à midi aux endroits habituels.

### U2 promet un monstre!

Bono a juré récemment que U2 n'aurait jamais sorti un nouvel album s'il n'avait pas été « un monstre, un dragon ». Plus que satisfait du prochain album de son groupe — qui est presque achevé, selon lui —, il l'a décrit comme un album plein de grosses chansons, « piloté par un guitariste qui en a marre de me voir serrer les mains avec des politiciens fourbes. La colère est incroyable. » Le nouveau disque paraîtra vraisemblablement au début de la prochaine année ou à l'orée du printemps. D'ici là, le quatuor irlandais lancera, le 17 novembre, un DVD intitulé *U2 Go Home*, qui relate un concert donné le 1<sup>er</sup> septembre 2001 au Slane Castle où le groupe a enregistré *The Unforgettable Fire* en 1984. Un documentaire sur l'enregistrement de ce disque désormais classique sera aussi intégré au DVD.

### Saluzzi annule, Jesse Cook en rajoute

Le bandonéoniste argentin Dino Saluzzi ne jouera pas au Théâtre Outremont le 30 octobre, ni ailleurs en Amérique du Nord cet automne. Un communiqué publié hier par Spectra blâmait l'administration américaine, peu pressée de délivrer les visas nécessaires. Les détenteurs de billets pour ce concert pourront se faire rembourser au point d'achat. En revanche, le concert du guitariste ontarien Jesse Cook programmé le 19 novembre affichant déjà complet, un autre est ajouté toujours au Spectrum, le lendemain. Les billets sont en vente dès maintenant.

### Un premier DVD pour Rush

Après plusieurs mois d'attente et quelques reports, le groupe de rock canadien Rush lance finalement son premier DVD et un nouveau CD live. Tiré de sa tournée « Vapor Trails », l'an dernier, l'enregistrement a été effectué à Rio au Brésil, où le groupe effectuait sa première visite devant 100 000 personnes. Le DVD *Rush in Rio* présente un montage serré de trois heures de l'un des meilleurs spectacles du trio, au cours duquel on présente même des pièces qui ont rarement été jouées en spectacle, comme *2112*, *Tom Sawyer*, *Spirit of the Radio*, *YYZ*, *La Villa Strangiato* et *Working Man* font aussi partie du coffret. Sur son édition CD, Rush présente un coffret-triple contenant deux chansons qui ne sont pas présentées sur le DVD. Le lancement a été marqué hier soir, par la présentation simultanée du DVD dans des dizaines de salles de cinéma en Amérique du Nord.

### Humour mental à Montréal

Le producteur Guy Latraverse organise un spectacle d'humour, le 10 novembre au Centre Bell, à Montréal, dont les profits iront à Revivre, un organisme qui s'occupe de gens aux prises avec des problèmes en santé mentale. Animé par François Massicotte, le spectacle *Humour mental* réunira une vingtaine d'humoristes sensibilisés aux problèmes de santé mentale. Afin de démythifier un peu le sujet, chacun d'entre eux présentera un numéro d'humour sur les maladies mentales. Parmi les humoristes invités, on retrouvera Mike Ward, Patrick Groulx, les Denis Drolet, Bob la Cuillère, Guy Nantel, Jici Lauzon, Michaël Rancourt, Dominic Paquet et Martin Rozon.



PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE ©

Trois acrobates-comédiens, dont Marilyn Perreault, se joignent aux six musiciens de Tuyo dans *L'Auguste Kermesse*.

## Dans les étranges bagages de Tuyo

CHRISTIAN CÔTÉ  
COLLABORATION SPÉCIALE

**Tuyo est québécois, c'est inscrit dans ses... tubes. Ses dernières odyssées en Europe et en Amérique ont permis à la singulière formation montréalaise de cristalliser sa propre identité. Parce que Tuyo est aussi distinct que les matériaux qu'il utilise en spectacle, il devient unique.**

Les racines sonores du groupe de musique contemporaine sont bien fixées dans notre environnement. Ces tuyaux minuscules ou gigantesques qui sonnent et résonnent ont mis au monde le son Tuyo.

Déjà, la dénomination des instruments utilisés en scène soulignait toute l'originalité de Tuyo. Impossible d'oublier le bavophone, ce minipiano activé par des valves d'air dont le musicien joue couché sur le dos, ou encore ces côtes levées qui sont faites de tuyaux de plastique-caoutchouc et qui rappellent la cage thoracique d'un animal fantastique. Et que dire du préservaphone qui est en fait une trompette de carnaval recouverte d'un préservatif et sert à modifier la voix de celui qui l'utilise...

Voilà maintenant que ses origines géographiques ont aussi un rôle à

jouer dans sa singularité.

« Tuyo avec ses agencements de pièces et d'instruments tels qu'on les connaît, ne peut exister qu'ici, avance le directeur artistique du groupe, Carol Bergeron. C'est impossible de reproduire le même spectacle avec des matériaux provenant d'ailleurs. »

Il serait difficile de contredire le cofondateur du groupe et seul membre original encore en poste. Ses tournées avec Tuyo en Europe et en Amérique lui ont donné l'occasion de tâter plus d'un bout de

### La plomberie a ses secrets, autant pour le plombier que pour le musicien.

boyau qu'il soit conçu en France ou en Espagne.

« La tuyauterie française n'a pas grand-chose qui sonne, ça ne donnait rien d'en ramener avec moi au retour des tournées. L'épaisseur, le diamètre, la matière utilisée pour faire l'objet musical, sont différents de pays en pays. »

La plomberie a donc ses secrets, autant pour le plombier que pour le musicien. À la naissance du groupe en 1987, Bergeron, qui est aussi inventeur d'instruments, se

rappelle avoir passé un bon moment en quinquillerie à tester, frapper, malmener tout ce qui se faisait de tuyaux afin de découvrir la sonorité de chacun. Une oreille bâtie de cette façon, ça ne se perd pas. Si bien que 16 ans plus tard, il sait reconnaître le bon tube.

Par ailleurs, les voyages ont encouragé la troupe à mieux concevoir leurs outils. Des instruments, comme ce cétaqué tubulaire long de six mètres, peuvent devenir encombrants lorsque vient le temps de les transporter en tournée. Avec le temps, Bergeron et ses compagnons ont appris à construire leur animalerie sonore d'une autre façon.

« Tout s'emboîte, fait remarquer le dompteur en chef Bergeron. On ne fait pas les instruments de la même taille parce que lorsque vient le temps de les transporter on perd beaucoup d'espace. C'est le principe de la poupée russe qui nous a inspirés. »

Avec ses instruments de taille monumentale, Tuyo commande un minimum d'espace pour s'exécuter. Mais parfois, toutes les demandes ne peuvent être comblées. « Je me souviens d'une salle de spectacle en Europe tellement petite que tous les instruments ne pouvaient y être en même temps. On a dû se replier dans les loges pour y faire en-

trer la baleine (un des instruments) qui débordait à moitié sur scène », dit-il en riant.

### Retour au bercail

C'est donc avec ce bagage de connaissances que nous revient Tuyo pour quatre représentations à Montréal. Cette dernière confection en date à sortir de sa manufacture sonore s'intitule *L'Auguste Kermesse* et est joyeusement ancrée dans un esprit festif. Elle remplace le précédent spectacle *Rouge de Vinci*, présenté plus de cent fois depuis trois ans, et dont les instruments ont été rangés pour de bon dans les caisses.

Dans *L'Auguste Kermesse*, qui prend l'affiche ce soir, trois acrobates-comédiens se joignent aux six musiciens afin d'insuffler du mouvement et une impulsion nouvelle à cette fête particulière. Des oeuvres de Nine Inch Nails, Tom Waits, Jean Derome côtoieront des compositions de Carol Bergeron.

« Notre musique peut très bien vivre d'elle-même, mais en y ajoutant du mouvement, on dynamise le tout. Ce spectacle-là est marqué par le concept de l'urgence, souligne Bergeron, et lorsqu'il y a urgence, il faut que ça bouge ! »

**L'AUGUSTE KERMESE**, de Tuyo, jusqu'à samedi, 20 h, à l'Espace Go ; infos : 514 845-4890

## Deux lofteurs claquent la porte

ISABELLE MASSÉ

Vivre pendant 63 jours dans un loft éclairé au néon, devant une quarantaine de caméras, 24 heures sur 24, sans téléviseur ni livre ni machine à laver ne convient pas à tous. Hier après-midi, deux garçons de *Loft Story*, Yanick le policier et David le journaliste, les plus vieux lofteurs, ont exercé leur droit de quitter le logement télévisé. Ils y résidaient depuis le 5 octobre. « Je vais vous demander de me remplacer, a lancé Yanick, lundi, à la caméra. Depuis que je suis ici, la seule place où j'ai l'impression de parler à un adulte, c'est au confessionnal. Je perds ma motivation. Je me sens différent du groupe. Comme je suis malheureux, je suis mieux de partir. »

Exit *Fun noir* ! TQS a décidé de diffuser une émission spéciale d'une demi-heure, hier, toute suite après la

quotidienne de *Loft Story*, dans le décor de 110 % pour annoncer la nouvelle et quérir des explications. « C'est le fruit d'une réflexion amorcée depuis le début, a confié Yanick à Renée-Claude Brazeau, le Doc Mailloux et Guy Cloutier, présents dans le studio. J'ai aimé mon expérience, mais je ne me voyais pas là. J'aime avoir des journées constructives. Il y avait David avec qui j'avais certaines affinités. Sinon, c'était très superficiel. J'ai compris qu'on jouait un jeu. On agit tous comme si on avait 17 ans, car un rien nous fait rire. »

« Est-ce vrai qu'on oublie les caméras ? », a demandé Guy Cloutier au policier. « Moi, je ne les ai jamais oubliées, a avoué ce dernier. On entend des pas (de l'équipe technique, derrière les miroirs). »

Déçu de la tournure des événements, le producteur ? « Je ne suis

pas surpris, répond-il. En Allemagne, trois lofteurs ont quitté en deux jours. En France, un gars est parti après une dizaine de jours. On va remplacer David, dimanche, au gala. Cette semaine, il n'y a pas de votes. Samuel (soumis au ballottage) gagne par défaut.

« Ça fait partie du jeu, a ajouté Guy Cloutier, plus tard à *La Presse*. Mais c'est difficile pour les lofteurs. Il faut être intelligent et un peu hypocrite pour garder tout le monde de son bord, les autres lofteurs, comme les téléspectateurs. Brigitte a éclaté en sanglots. Hugues a demandé, dans le confessionnal, qu'on permette aux lofteurs de regarder une partie de hockey, même une vieille ! Ce n'est pas comme à *Occupation double* (à TVA), où les participants partent trois jours à Hawaii. »

Guy Cloutier et son équipe de production et de psychologues cher-

chent, depuis hier, un remplaçant à David, l'autre garçon soumis au ballottage, cette semaine. « On a des fiches (sur les traits de caractère notamment) de chaque personnes, dit-il. On va trouver un gars un peu différent des autres lofteurs. »

Il reste près de 20 candidats en banque. Le petit nouveau devra signer une entente de confidentialité. Pas question de s'ouvrir la trappe et de faire savoir aux lofteurs ce qu'on pense d'eux du côté du vrai monde.

Le départ volontaire de Yanick et David arrive moins de trois semaines après le début de l'émission. Selon Endemol, de qui Guy Cloutier a acheté le concept de *Loft Story*, on ne peut remplacer un participant si l'émission roule depuis plus de 21 jours. Et si tout le monde désertait après cinq semaines ? Pour l'instant, ça sens les grosses cotes d'écoute dimanche...

## Plus d'un million de spectateurs pour *Loft Story*

CASINO  
suite de la page une

*Casino* raconte l'histoire d'un gars qui sort de prison et qui veut venger son père, anéanti à cause du casino. On verra donc toutes les horreurs du jeu, depuis la passion incontrôlable des joueurs jusqu'au *shylocking*, en passant par les différents groupes ethniques qui hantent le casino de Montréal.

Comme c'est la coutume lorsqu'il y a cession de droits, TVA récupère

les sommes engagées, soit en tout 288 700 \$, de Radio-Canada.

### Lise Dion bat Jack Carter

La première du *Petit monde* de Laura Cadieux diffusée lundi soir à 21 h à TVA a battu sans équivoque la nouvelle aventure de *Jack Carter* à Radio-Canada. *Laura* a attiré 877 000 spectateurs et *Jack* 781 000.

*Laura Cadieux* est le premier rôle de l'humoriste Lise Dion, qui s'en tire avec brio. On sait qu'au cinéma, Ginette Reno avait interprété le rôle-titre. Véronique Le Flaguais est sa mère futée et malcommode. L'oeuvre de Michel Tremblay, transposée en 2003, est réalisée avec esprit et intelligence par Denise Filiatrault. Les productrices sont sa fille Sophie Lorain et Denise Robert, la productrice des *Invasions barbares* de son conjoint Denys Arcand.

Une oeuvre tendre, joyeuse et parfois émouvante sur des parents qui découvrent que leur plus jeune est un petit génie et leur plus vieille, elle, est lesbienne.

Mais TVA ne triomphe pas sur toute la ligne lundi. *Annie et ses hommes* à 20 h a été dépassé par *L'Auberge du chien noir* : 706 000 contre 779 000 téléspectateurs. Et l'émission la plus regardée de la soirée lundi a été *Loft Story* avec 1 091 000 spectateurs à 19 h.



NATHALIE PETROWSKI

ARTS ET SPECTACLES

# Kazaa Bar Blues

Je connais des gens qui n'ont jamais téléchargé une seule *toile* sur Kazaa de leur vie. Les premiers n'aiment pas la musique. Les deuxièmes n'ont pas d'ordinateur. Les troisièmes n'ont pas de brûleur. Et les quatrièmes, eh bien ! les quatrièmes n'abritent pas dans leur condo ou leur bungalow un téléchargeur parasite et compulsif communément appelé enfant.

À propos de ces mignons parasites, j'en connais un — je ne donnerai pas de nom — qui se demande parfois si sa conception ne tient pas à un téléchargement plutôt qu'à un quelconque échange de fluides entre ses géniteurs. Il faut dire que le petit parasite en question est né avec l'invention du téléchargement. Son premier ordinateur perso venait à peine d'être branché qu'il cliquait sur Kazaa pour voir ce que cet immense buffet à volonté avait à offrir.

Des statistiques indiquent d'ailleurs que les téléchargeurs les plus actifs sont les 12-17 ans pour qui télécharger une chanson sur Kazaa est plus naturel que d'acheter un CD.

À cette première vague d'irréductibles, s'ajoutent les 17-24 ans plus ambigus. Ces derniers sont disposés à acheter le CD d'un artiste qu'ils aiment vraiment. Et à télécharger les albums autres, faute d'argent.

Pour revenir au petit parasite

dont je tairai le nom, il y a seulement un an, sa mère n'avait aucune idée de ses activités sur Internet.

Un peu dépassée par la technologie, elle croyait que Kazaa était un jeu aussi inoffensif que le parchési. La mère était si distraite qu'elle n'a pas remarqué que son petit parasite consommait des CD vierges plus vite que des biscuits

**Que l'industrie le veuille ou non, on ne désinvente pas une technologie.**

et qu'il s'enfermait dans le bureau pour visionner *Taxi 3* alors que le film était toujours à l'affiche.

Elle s'est réveillée le jour où le petit parasite lui a offert une nouvelle chanson de Madonna.

Où t'as trouvé ça ? s'est écriée la mère.

— M'enfin maman, sur quelle planète vis-tu ? Je l'ai téléchargée sur Kazaa, l'affaire dont je te parle depuis six mois. On y trouve de tout même les vieilles *toiles* plates que t'aimes.

Comprenant subitement que son rejeton était un pirate en puissance, la mère a tenté de lui faire entendre raison. En vain.

Le pirate avait des arguments « béton ». D'abord, je ne télécharge que des millionnaires américains, a-t-il lancé. Et puis si télé-

charger c'est voler, explique-moi pourquoi on m'offre les outils et la technologie pour le faire ? Pourquoi mon serveur s'est-il empressé de me signaler l'adresse de Kazaa et pourquoi dans la boîte de mon graveur, le livret d'instructions m'expliquait en grosses lettres comme télécharger gratuitement ?

Dernier argument : tous mes amis téléchargent sur Kazaa. Les tiens aussi, je gage.

Vérification faite, le petit *verrat* n'avait que partiellement raison. Chez les amis de 35 ans et plus, même ceux équipés d'un iPod, la dernière bébelle techno — 10 000 chansons, quatre semaines de musique continue ou une nouvelle *toile* par jour pour les 27 prochaines années — on est plutôt anti-Kazaa.

Les uns trouvent qu'on y attrape plus de virus que dans un club échangiste. Les autres, que la qualité du son compressé à l'os est médiocre. Pour les derniers, télécharger, c'est voler.

Bref, chez les adultes NADV (nés avec le disque en vinyle), l'honneur est sauf. Pour peu qu'on descende en âge par contre, les beaux principes s'envolent et Kazaa apparaît comme un bar ouvert où l'alcool *gratos* coule à flots avec la bénédiction du bas clergé.

Ce sondage éclair terminé, la mère fut heureuse de constater que Kazaa n'avait contaminé

qu'une partie de la population, mais désespérée de voir que son rejeton faisait partie des contaminés.

Elle se sentit affreusement coupable d'avoir mal élevé et mal encadré son pirate en résidence.

David Bowie l'aida à se guérir de sa culpabilité. Dans une entrevue accordée à *Libération* en septembre, il annonçait que la notion de propriété intellectuelle serait caduque d'ici la fin de la décennie et qu'il ne serait plus indispensable de payer pour la musique devenue aussi accessible que l'eau et l'électricité.

S'en désolait-il ? Aucunement. « Si tirer un trait sur mes droits d'auteur est le prix à payer pour continuer d'évoluer, alors tant mieux », concluait-il.

Bowie n'est pas le seul à clamer la mort à plus ou moins brève échéance du CD. Des gens dans le domaine de la vente au détail d'ici croient déjà que le CD est DCD (sic) et ne représentera bientôt plus que 30 % du marché. D'autres blâment une industrie arrogante, qui n'a rien fait pour endiguer la vague tant elle était convaincue de sa toute-puissance et de sa suprématie.

On raconte à ce sujet qu'au Midem à Cannes en 2000, les participants d'un colloque sur l'avenir de la musique ont été éblouis par le discours ronflant du PDG d'une

grosse multinationale du disque. Du chercheur allemand qui le précédait, ils n'ont rien retenu. Domage car le chercheur en question était l'inventeur du format de compression Mp3. Il était venu leur annoncer que pour la première fois de son histoire, l'industrie du disque avait perdu le contrôle du support de diffusion et que le bar ouvert inventé par les informaticiens allait bientôt sonner leur perte.

Les gens de l'industrie de la musique n'ont rien entendu. Pas surpris qu'ils se réveillent aujourd'hui avec une épouvantable gueule de bois. Au Québec, les producteurs de l'ADISQ viennent de lancer officiellement le débat. À mon avis, leurs méthodes sont discutables. Ce n'est pas en culpabilisant les consommateurs ni en les menaçant de taxes et d'amendes qu'on les conscientisera. Avant de faire la morale aux gens, l'industrie de la musique aurait intérêt à se livrer à son propre examen de conscience.

Qu'elle le veuille ou non, on ne désinvente pas une technologie. Une fois qu'elle est en place, elle risque plus de se développer que de disparaître. La fermeture de Kazaa et des autres n'y changera rien. Le lendemain de leur disparition, des informaticiens plus rusés ouvriront 12 autres sites, fût-ce d'une île perdue dans le Pacifique. Fermer le bar n'est pas une solution. S'ouvrir l'esprit au changement et à l'innovation est plus qu'une solution. C'est se porter garant de l'avenir.

Cette semaine  
**GAGNEZ**  
l'auto de vos  
**RÊVES!**

Le 107.3 CITÉ RockDétente  
vous invite à passer

**Du Rêve à la Réalité**

Prix à gagner:

- Sem. du 1 sept. Le week-end de vos rêves
- Sem. du 8 sept. La garde-robe de vos rêves
- Sem. du 15 sept. Un voyage de rêve
- Sem. du 22 sept. L'ultime détente dans un spa
- Sem. du 27 sept. Une rencontre avec l'artiste de vos rêves
- Sem. du 6 oct. Des vacances en famille inoubliables
- Sem. du 13 oct. Un décor de rêve
- Sem. du 20 oct. L'auto de vos rêves

Écoutez  
**MA RADIO AU BOULOT**  
dès 9h.

Abonnez-vous à [rockdetente.com](http://rockdetente.com) et gagnez plus!

**CITE**  
**RockDétente**  
MD

**107.3 FM**  
[rockdetente.com](http://rockdetente.com)

## ARTS ET SPECTACLES

Le Goncourt à Jacques-Pierre Amette pour *La Maîtresse de Brecht*

ASSOCIATED PRESS

PARIS — Le jury Goncourt grille la politesse au petit monde littéraire. Par surprise, bien avant le traditionnel premier lundi de novembre, le prix Goncourt 2003 a été attribué hier à Jacques-Pierre Amette pour *La Maîtresse de Brecht* (éditions Albin Michel). L'éditeur lui-même s'est dit « étonné », sans parler de l'auteur, qui « tombe des nues ».

Le jury du Goncourt, présidé par Edmond Charles-Roux, a en effet pris de l'avance sur la saison des prix littéraires. Manière de réaffirmer que ce prix est le plus prestigieux et histoire de marquer le coup pour le centenaire du prix fondé en 1903 par Edmond de Goncourt, les jurés ne voulant pas que leur lauréat ne décroche auparavant un autre prix...

Ce prix du Centenaire a donc été décidé avant la date prévue, traditionnellement le premier lundi de novembre. C'est hier que les jurés se sont retrouvés, au restaurant Drouant comme à leur habitude, mais pour voter, alors qu'on s'attendait seulement à ce qu'ils

rendent publique leur liste des derniers sélectionnés.

Chez l'éditeur, tout en soulignant qu'on y « nourrissait de grands espoirs » dans ce livre, on se disait « étonné » de l'attribution surprise. « Nous pensions qu'ils allaient publier la *short-list* aujourd'hui, mais pas délibérer », précisait-on au service de presse.

L'auteur lui-même était le premier surpris : « C'est d'abord mon journal, *Le Point*, qui a reçu la dépêche sur son écran, c'est ma documentaliste qui m'a dit ça. J'ai blagué, j'ai dit : écoute, arrête de déconner. Je pense qu'il y a toujours des gens qui s'amuse à faire des blagues, ça doit en être une ».

« J'ai raccroché et j'ai attendu que mon éditeur m'appelle, ce qu'il a fait un quart d'heure plus tard », a ajouté Jacques-Pierre Amette. « Les jurés Goncourt ont toujours manifesté une espèce d'indépendance d'esprit et ils aiment surprendre. Je pensais à ceux que j'aime qui l'ont pas, eux, comme Céline. On pense à des choses comme ça quand on écrit des critiques littéraires. Tout

le monde tombe des nues, c'est marrant », a-t-il ajouté.

Selon le restaurant Drouant, sept voix du jury ont été à Jacques-Pierre Amette, critique littéraire au *Point*, et notamment deux à Frédéric Beigbeder pour *Windows on the World* (Stock).

Le roman d'Amette raconte, dans le Berlin-Est de l'après-guerre, sur fond de guerre froide, la rencontre entre l'auteur de *L'Opéra de quat'sous* Bertolt Brecht, de retour d'exil, et d'une jeune comédienne, agente de la Stasi, la police politique. Le tout dans les coulisses du prestigieux Berliner Ensemble.

Jacques-Pierre Amette, né le 18 mai 1943 à Saint-Pierre-sur-Dives (Calvados), se revendique de sa région, à laquelle il a consacré plusieurs romans, dont *Jeunesse dans une ville normande*. Il entre en littérature au plus jeune âge avec Georges Bernanos, Dostoïevski, Stendhal... et, bien sûr, surtout, Proust. Des géants auxquels il affirme être toujours resté fidèle.

Tout d'abord professeur de lettres après un bac en philosophie, il devient critique dramatique en

1965 à *Ouest-France*. Il sort son premier roman, *Le Congé*, à tout juste 22 ans. Il intègre, dès sa création en 1972, le nouvel hebdomadaire *Le Point*, où il est critique littéraire.

Auteur d'une trentaine d'ouvrages, romans (*Ma Vie, son oeuvre, L'Homme du silence*) recueils de poèmes ou pièces, il écrit notamment des dramatiques pour la radio, des scénarii pour la télévision... On note aussi une incursion du côté du polar, pas n'importe où, dans la prestigieuse « Série noire » bien sûr, sous le pseudonyme de Paul Clément (*Exit et Je tue à la campagne*).

Amoureux de l'Allemagne et de ses auteurs, Thomas Mann et Frédéric Holderlin, ce n'est pas la première fois qu'Amette fréquente les mânes brechtiennes : en 1976, il découvre ses poèmes, puis s'intéresse à l'homme. Ambigu, insaisissable, mystérieux, talentueux sinon génial, parfois haïssable mais toujours fascinant. Brecht que l'on croise dans son roman *Province* et que l'on retrouve dans son dernier livre, primé par le Goncourt.

## FLASHES

## Robert De Niro souffre d'un cancer

L'acteur américain Robert De Niro souffre d'un cancer de la prostate à un stade préliminaire, qui devrait pouvoir être totalement guéri, a annoncé son agent Stan Rosenfield dans un communiqué publié lundi soir par le site internet *E!Online*. « Les médecins disent que la maladie a été dépistée à un stade précoce, grâce aux fréquents examens que subit l'acteur », a expliqué M. Rosenfield. Robert De Niro, 60 ans, vainqueur de deux Oscars, est, « à part ça, en excellente santé », ajoute le communiqué. — AFP

## Massacre à la tronçonneuse fait encore un malheur

L'hémoglobine coule à flots en tête du box-office nord-américain: le remake de *Massacre à la tronçonneuse*, classique de 1974 qui avait contribué à façonner le film d'horreur moderne, a démarré avec 28,1 millions US de recettes ce week-end dans les salles nord-américaines. Dans *The Texas Chainsaw Massacre*, l'actrice Jessica Biel est en tête d'un groupe d'amis coincés dans une petite ville texane qui deviennent la proie d'un clan de cannibales, dont le tueur à la tronçonneuse. Lors de son premier week-end en salles, le film a récolté trois fois son budget de production de 9,5 millions. — AP

## Don de deux Gauguin au musée d'Orsay

Deux œuvres sculptées inédites de Paul Gauguin (1848-1903) — un buste en cire de sa fille Aline et un cadre en bois sculpté — ont été données, lundi, au musée parisien d'Orsay par Corinne Peterson, issue d'une famille de collectionneurs, a annoncé le musée hier. Lors de sa séparation d'avec Gauguin, en 1884, Mette Gad, l'épouse de l'artiste, les avait emportées avec elle à Copenhague. Acquisées respectivement en 1925 et 1927 par Fredrik et Lucy Peterson, auprès de Pola, le dernier fils de Gauguin, le buste et le cadre sculpté, revinrent ensuite à Paris et demeurèrent dans cette famille de collectionneurs. Les deux œuvres rejoindront les collections déjà présentées au musée d'Orsay. — AFP

UNE PRÉSENTATION DE TELUS

ALAIN CHOQUETTE ET COMPAGNIE  
EN SOIRÉE JUSQU'AU 9 NOVEMBRE

OCTOBRE  
22 23 24  
25 26 27  
29 30 31

NOVEMBRE  
1 2 3  
4 5 6 7 8 9

ET SI ON CHANTAIT?

VENEZ PARTICIPER À CASINO ACADEMIE!

CINÉMASHOW  
EN SOIRÉE  
DÈS LE 13 NOVEMBRE

MATINÉES À 13 H 30 DU MARDI AU VENDREDI ET LE DIMANCHE  
MIDI-DIMANCHES DÈS 11 H  
JUSQU'AU 9 NOVEMBRE

mettant en vedette  
5 MUSICIENS,  
4 CHANTEURS  
...ET VOUS!

AU CASINO DE MONTRÉAL

SPECTACLE : 39 \$ ET PLUS - SOUPER-SPECTACLE : 65 \$ ET PLUS - MATINÉE : 15 \$ - MIDI-DIMANCHE : 39,50 \$

Midi-dimanche : Repas 4 services suivi du spectacle et d'une rencontre avec les artistes

BILLETTS\* AU CASINO DE MONTRÉAL ET SUR LE RÉSEAU ADMISSION AU (514) 790-1245 OU AU 1 800 361-4595. GROUPES : (514) 392-2749 OU 1 888 883-8823

\* Moyennant les frais de service. Accès réservé aux personnes de 18 ans et plus.

Radio-Canada CASINO MONTREAL

LA PRESSE en collaboration avec CITE RockDétaché 107.3 FM

Invitent 150 personnes à assister à l'avant-première du film

K. FILMS AMÉRIQUE - LES CINÉMAS NATIONAUX DE QUALITÉ - PRÉSENTE  
UNE PRODUCTION LES FILMS DE L'AUTRE ET EXTÉRIEUR NUIT

Ma Voisine Danse le Ska

UN FILM DE Nathalie Saint-Pierre  
AVEC Alexandrine Agostini, Frédéric Desager

Paula Baillargeon, Paul Buissonneau, Chantal Collin, Marianne Côté-Olivinik, Daphnée Roy, David Savard

Le jeudi 6 novembre à 19h00  
au cinéma Cineplex Odeon Quartier Latin  
350, rue Emery,  
angle Saint-Denis

En compagnie des comédiens et des artisans du film

Pour participer: Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée • L'annonce sera publiée du 20 au 22 octobre 2003 • Le tirage aura lieu le 27 octobre à midi • 75 gagnants recevront une invitation pour deux par la poste • La valeur des prix est de 1500\$ • Les facsimilés ne sont pas acceptés • Règlements du concours disponibles chez Groupe Popcorn

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 7 NOVEMBRE!

concours Ma Voisine Danse le Ska  
2388, rue Beaubien Est, Montréal (Qc), H2G 3H2

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_ ÂGE \_\_\_\_\_  
TÉL. (JOUR) \_\_\_\_\_ (SOIR) \_\_\_\_\_  
prière d'écrire lisiblement

LOFT STORY

Qui sauverez-vous?

Animateur  
Philippe Fehmiu

David  
28 ans, Montréal

Samuel  
22 ans, Laval

David a déclaré qu'il éprouverait une vive déception s'il devait quitter le loft avant la fin. Avec cette mise en ballottage, l'ego en prend pour son rhume! C'est qu'il aime gagner, notre journaliste du Plateau Mont-Royal. Ceinture noire en taekwondo, il adore les sensations fortes. Ce goût de l'aventure l'a mené jusqu'en Afrique du Sud pour un reportage. Il a même dû se séparer de sa dernière blonde pour cause d'affectation en France. Il déclare que la femme de sa vie devra accepter son grand désir d'indépendance. Mesdames, sachez qu'il aime les femmes minces, bien mises, bien coiffées et qui possèdent un petit côté anticonformiste.

Samuel retrouvera-t-il le dur automne québécois plus tôt que prévu? Lui qui est habitué aux plages et au doux temps de l'Australie, de l'Espagne, de la Suisse, du Portugal et autres terres exotiques. Les compétitions d'escrime et ses entraînements de surfeur ont fait de lui un grand voyageur. Pour le plaisir, il s'entraîne même avec l'équipe américaine. Mais tous ses voyages sont pour lui l'occasion d'assouvir son autre passion: la photo. Il aime aussi se retrouver devant la caméra, comme mannequin. Samuel est membre d'une agence montréalaise.

TQS(1)  
1-900-273-8771  
(18 ans et +) 1,00\$ par appel  
Votez aussi à [www.loftstory.ca](http://www.loftstory.ca)

TQS(2)  
1-900-273-8772  
(18 ans et +) 1,00\$ par appel  
Votez aussi à [www.loftstory.ca](http://www.loftstory.ca)

Ce soir 19 h

Plus de 1,5 millions de célibataires vous attendent sur netclub.ca

DECORMAG  
LE PREMIER MAGASIN DE DECORATION AU QUÉBEC

CKOI 96.9 FM  
105.7 Rythme FM  
La Presse

TQS

ARTS ET SPECTACLES

# Hewitt/Chopin: le brio sans l'état de grâce

GUY MARCEAU  
COLLABORATION SPÉCIALE

Les attentes étaient grandes et le pari énorme : jouer en une même soirée l'intégrale de *Nocturnes* de Chopin. La pianiste Angela Hewitt, le port altier et la tenue aristocratique, a relevé le pari avec brio mais sans l'état de grâce.

Mais les quelque 500 mélomanes qui assistaient au concert à la salle Pierre-Mercure lundi soir ont ovationné en bloc la pianiste canadienne qui méritait amplement le traitement. C'est le traitement, justement, qu'elle a faite des *Nocturnes*, déroutante vision plus classique que romantique, jamais épanchée, souvent précipitée même, élaguant ici et là la poésie tout de même contenue dans ces pages inspirées, qui bouscule un peu.

Jouant tout de mémoire, dans l'ordre chronologique de composition (sauf l'op. 72 à la toute fin, comme un dessert délicat) et devant un public qui avait gardé ses applaudissements pour la fin, Angela Hewitt a montré à sa façon le vrai visage de Chopin : ses sautes d'humeur, sa prédilection pour le chant, ses tourments aussi et la mélancolie, cette note bleue qu'on a trop souvent affublé de pathos. Mais ses touchés de génie voisinaient les pattes les plus lourdes, créant parfois des embrouillaminis sans élégance, et alors que le discours s'emporte, que la colère monte et gronde dans des *fff* bien sonores, les doigts aussi s'emportent et parfois trébuchent...

Angela Hewitt enregistre les *Nocturnes* le mois prochain. Les écoutes successives de « sa version » verront peut-être mon jugement s'assouplir, et ma compréhension grandir. Ou peut-être pas. Il y a indéniablement une pensée derrière son approche du Chopin des *Nocturnes*, et elle se défend d'embler. Mais j'ose dire qu'Angela Hewitt a peut-être trop fréquenté Bach pour plonger dans Chopin à brûle-pourpoint, bien qu'elle le connaisse par cœur. Son jeu se nuance souvent en deux temps : ou la grâce s'élève, ou se bouscule machinalement les accords (lignes broillées et mystère élagué dans l'opus 48). Et la nuance de l'un à l'autre est même souvent abrupte. Elle sait pourtant chanter, et danser comme elle l'a si bien fait dans le nocturne op. 15, no 2, déguisé en mazurka.

Car si elle relève superbement bien le contrepoint, le chant et la verve rythmique dans l'opus 55, et prend son envol rêveur dans le bouillonnement et la poésie dans l'opus 27, elle donne l'heure juste dans l'opus 32 et n'y met pas plus de profondeur que les pièces n'en contiennent. Voilà où Angela Hewitt a réussi le mieux, dans l'économie de moyens et d'effets.

# OSM/Khatchaturian éclipse Beethoven

CLAUDE GINGRAS

Que Khatchaturian éclipse Beethoven, le temps d'un concert en tout cas, dit assez le soin tout particulier qui a été apporté à sa musique, en raison, peut-être, de sa relative nouveauté, mais montre aussi combien certaines oeuvres entendues mille fois sont très fragiles et exigent une approche constamment renouvelée.

La deuxième Symphonie de Khatchaturian à l'OSM : s'agit-il d'un reste du règne Dutoit ou est-ce l'initiative de Jacques Lacombe, qui la dirige ? Il eût été intéressant de le savoir... mais on ne le saura évidemment jamais. Quoi qu'il en soit, l'idée est excellente et marquait le centenaire de la naissance du compositeur arménien, mort il y a 25 ans.

Bien sûr, ce n'est pas une oeuvre qu'on veut réentendre tout de suite : ses échos du *Dies irae* et d'autres musiques, de Prokofiev notamment, ses formules mélodiques ou rythmiques répétées un peu abusivement, son genre mi-musique de film, mi-musique de ballet, ses couleurs orientales, tout cela empêche de parler ici d'une grande symphonie, comme chez Prokofiev, justement, ou Chostakovitch.

En revanche, voici une musique aux climats variés, extrêmement

bruyante la plupart du temps, faisant admirablement sonner un gros orchestre virtuose comme l'OSM, lequel l'a d'ailleurs extraordinairement rendue. Bref, une oeuvre qui nous change du répertoire traditionnel et, en ce qui concerne le concert d'hier soir (repris ce soir), une expérience qui donne beaucoup de plaisir.

Pourquoi Khatchaturian ? Je réponds : pourquoi pas ?

Jacques Lacombe avait mémorisé la lourde partition qui fait 200 pages et presque une heure de durée et requiert un orchestre très augmenté au chapitre des percussions. Celles-ci furent on ne peut plus présentes, comme toujours, voire fracassantes. De même, je n'ai que des éloges pour la vaste phalange des cordes, très sollicitées à tous les registres, et souvent en dessins assez complexes, ainsi que pour tous les cuivres, au finale. Avant tout, une mention très spéciale aux aux solos de clarinette-basse, de basson et de cor-anglais. Nommément : André Moisan, Mathieu Harel et Pierre-Vincent Plante.

La première moitié du concert se déroule davantage dans l'ombre. Passons vite sur la petite pièce de

cinq minutes de M. Stewart Grant. Cela est légèrement jazzé, joliment tourné, mais d'une inutilité totale.

On entend ensuite le premier Concerto de Beethoven avec le jeune vétéran Stephen Kovacevich au piano. Le jeu est exact (à deux ou trois notes près) mais dépourvu de toute imagination et même assez ennuyeux. Il faut dire qu'ici Lacombe ne fait rien pour éclairer le tableau. Au premier mouvement, le soliste choisit la troisième cadence de Beethoven, rarement jouée et pourtant enregistrée par des pianistes aussi divers que Brendel, Michelangeli, Rubinstein, Eschenbach et Schiff.

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL.** Chef invité : Jacques Lacombe. Soliste : Stephen Kovacevich, pianiste. Hier soir, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts ; reprise ce soir, 20 h. Dans le cadre des « Grands Concerts ».

Programme : « Jaï » (1991) — Grant Concerto pour piano et orchestre no 1, en do majeur, op. 15 (1797-98) — Beethoven Symphonie no 2, en mi mineur (1943) — Khatchaturian

## CINEPLEX ODEON

SON NUMÉRIQUE An ONEX Company PV PRÉ-VENTE ACHAT DE BILLET 3 JOURS À L'AVANCE

**QUARTIER LATIN**  
350, rue Emery (angle St-Denis) (514) 849-4422

La Matrice: Révolutions en vente à partir du 23 octobre.

**PIRATES DES CARAÏBES** (G) Mer. & Jeu. 12:30

**LA GRANDE SÉDUCTION** (G) Mer. & Jeu. 12:45, 3:20, 6:15, 9:00

**GAS BAR BLUES** (v. française) (G) Mer. & Jeu. 1:10, 3:00, 6:30, 9:30

**PÈRE ET FILS** (G) Mer. & Jeu. 12:50, 4:00, 6:35, 9:10

**TRACTION INFIDÈLE** (G) Mer. & Jeu. 1:15, 3:45, 6:50, 9:20

**MAI CÉSAR, 10 ANS 1/2, 1M39** (G) Mer. & Jeu. 12:40

SIÈGES DISPOSÉS EN GRADINS (RIGHTLINE SEATING™) PV ☎ ♿

**SUR LE SEUIL** (13+) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. 12:40, 1:40, 3:05, 4:15, 7:00, 7:10, 9:30, 9:45

**LA MAÎTRE DU JEU** (G) Mer. & Jeu. 12:40, 1:40, 3:05, 4:15, 7:10, 9:30, 9:45

**TUER BILL** (16+) À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS Mer. 1:00, 2:00, 3:40, 4:40, 5:00, 6:40, 7:05, 7:30, 9:10, 9:25

**BON CHIEN!** (G) Mer. & Jeu. 1:00, 2:00, 3:40, 4:40, 5:00, 6:40, 7:05, 9:10, 9:25

**BON VOYAGE** (G) Mer. & Jeu. 1:30, 3:55, 7:10, 9:40

**LA FACE CACHÉE DE LA LUNE** (G) Mer. & Jeu. 12:35, 3:25, 6:20, 9:30

**ST. BRUNO**  
Près des Promenades St-Bruno (450) 653-4848

La Matrice: Révolutions en vente à partir du 23 octobre.

**LA GRANDE SÉDUCTION** (G) Mer. 1:05, 3:35, 7:00, 9:30

**LE TRAQUEUR** (G) Mer. 1:15, 4:25, 7:20, 9:45

**TEMPS LIMITE** (G) Mer. 1:30, 4:00, 7:25, 9:55

**L'ÉCOLE DU ROCK** (G) Mer. 1:35, 4:05, 7:05, 9:35

**SUR LE SEUIL** (13+) Mer. 1:00, 3:30, 7:15, 9:40

**TUER BILL** (16+) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. 1:20, 1:45, 3:30, 4:15, 6:45, 7:30, 9:15, 10:00

**BON CHIEN!** (G) Mer. 1:25, 3:40, 7:00, 9:10

**INTOLÉRABLE CRUAUTÉ** (G) Mer. 1:50, 4:20, 6:50, 9:50

**MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE** (16+) Laissez-passer refusés Mer. 1:10, 3:30, 7:10, 9:25

**LA MAÎTRE DU JEU** (G) Laissez-passer refusés Mer. 1:40, 3:30, 6:55, 9:45

**MAIL CAVENDISH**  
Mail Cavendish (angle Kildare) (514) 485-7111

La Matrice: Révolutions en avance sale on October 23.

**UNDER THE TUSCAN SUN** (G) Mer. & Jeu. 6:40, 9:15

**OUT OF TIME** (G) Mer. & Jeu. 7:25, 9:45

**LOST IN TRANSLATION** (G) Mer. & Jeu. 7:05, 9:20

**KILL BILL VOLUME 1** (16+) Mer. & Jeu. 6:55, 9:30

**GOOD BOY!** (G) Mer. & Jeu. 7:00, 9:05

**INTOLÉRABLE CRUAUTÉ** (G) Mer. & Jeu. 7:15, 9:40

**THE RUNAWAY JURY** (G) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 6:50, 9:35

**MYSTIC RIVER** (13+) Mer. & Jeu. 6:30, 9:25

**PLACE LASALLE**  
Angle Boul. Champlain et Bishop Power (514) 365-5337

La Matrice: Révolutions en vente à partir du 23 octobre.

**GAS BAR BLUES** (v. française) (G) Mer. & Jeu. 6:35

**LE TRAQUEUR** (G) Mer. & Jeu. 9:10

**SUR LE SEUIL** (13+) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. & Jeu. 6:40, 7:10, 8:55, 9:20

**KILL BILL VOLUME 1** (16+) Mer. & Jeu. 7:00, 9:30

**TUER BILL** (16+) Mer. & Jeu. 7:05, 9:35

**INTOLÉRABLE CRUAUTÉ** (G) Mer. & Jeu. 6:50, 9:05

**INTOLÉRABLE CRUAUTÉ** (G) Mer. & Jeu. 7:15, 9:40

**MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE** (16+) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 7:25, 9:40

**THE TEXAS CHAINSAW MASSACRE** (16+) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 7:30, 9:45

**THE RUNAWAY JURY** (G) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 6:45, 9:25

**LA MAÎTRE DU JEU** (G) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 6:55, 9:35

**MYSTIC RIVER** (v. française) (13+) Mer. & Jeu. 6:30, 9:15

**BOUCHERVILLE**  
Autoroute 20 (nord) boul. Montagne (514) 849-FILM (3456)

La Matrice: Révolutions en vente à partir du 23 octobre.

**GAS BAR BLUES** (v. française) (G) Mer. & Jeu. 1:10, 3:45, 7:05, 9:25

**PÈRE ET FILS** (G) Mer. & Jeu. 3:40, 9:10

**SUR LE SEUIL** (13+) Mer. & Jeu. 1:05, 3:15, 5:25, 7:35, 9:50

**INTOLÉRABLE CRUAUTÉ** (G) Mer. & Jeu. 12:55, 3:05, 5:15, 7:25, 9:40

**TUER BILL** (16+) Mer. & Jeu. 1:15, 3:35, 7:00, 9:20

**BON CHIEN!** (G) Mer. & Jeu. 1:00, 3:00, 5:00, 7:20, 9:15

**LA MAÎTRE DU JEU** (G) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 12:50, 3:25, 6:55, 9:35

**MYSTIC RIVER** (13+) Mer. & Jeu. 1:00, 4:00, 6:45, 9:30

**BON VOYAGE** (G) Mer. & Jeu. 1:30, 3:55, 7:10, 9:40

**LA FACE CACHÉE DE LA LUNE** (G) Mer. & Jeu. 12:45, 3:00, 5:15, 7:30, 9:45

**CARREFOUR DORION**  
391, boul. Harwood, Dorion-Vaudreuil (450) 455-9236

La Matrice: Révolutions en vente à partir du 23 octobre.

**LE TRAQUEUR** (G) Mer. & Jeu. 9:35

**SUR LE SEUIL** (13+) Mer. & Jeu. 7:10, 9:30

**INTOLÉRABLE CRUAUTÉ** (G) Mer. & Jeu. 7:20, 9:35

**TUER BILL** (16+) Mer. & Jeu. 6:50, 9:15

**L'ÉCOLE DU ROCK** (G) Mer. & Jeu. 6:50, 9:20

**BON CHIEN!** (G) Mer. & Jeu. 7:10, 9:10

**LA GRANDE SÉDUCTION** (G) Mer. & Jeu. 7:00

**MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE** (16+) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 7:00, 9:15

**LA MAÎTRE DU JEU** (G) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 6:45, 9:25

**PLAZA DELSON**  
900, Boul. Georges-Gagnon, Deltion (450) 835-9709

La Matrice: Révolutions en vente à partir du 23 octobre.

**LE TRAQUEUR** (G) Mer. & Jeu. 7:10, 9:30

**SUR LE SEUIL** (13+) Mer. & Jeu. 6:55, 9:25

**BON CHIEN!** (G) Mer. & Jeu. 7:05, 9:10

**INTOLÉRABLE CRUAUTÉ** (G) Mer. & Jeu. 7:20, 9:35

**TUER BILL** (16+) Mer. & Jeu. 7:00, 9:15

**MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE** (16+) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 7:15, 9:40

**LA MAÎTRE DU JEU** (G) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 6:50, 9:20

HOAIRE VALIDE DU 22 OCTOBRE AU 23 OCTOBRE 3178800A

## famousplayers.com

TOUJOURS À L'AFFICHE TOUS NOS FILMS À 9, 95 \$ Pour tous. En tout temps. AU PARAMOUNT.

GUIDE HORAIRES 20-23 octobre

**PARAMOUNT** TÉL: 514-842-8828 977 rue Ste. Catherine O. ☎ ♿

**KILL BILL: VOLUME ONE** Lun 12:40 1:25 2:15 3:15 4:10 5:00 6:45 7:25 7:45 9:35 10:05 mar,mer,jeu 12:40 1:25 2:15 3:15 4:10 5:00 6:45 7:25 7:45 9:35 10:05 10:25 (16+) Violence

**THE TEXAS CHAINSAW MASSACRE (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** Lun 12:45 1:30 2:00 3:30 4:15 4:50 6:25 7:20 7:55 9:25 10:00 10:30 mar,mer,jeu 12:45 1:30 2:00 3:30 4:15 4:50 6:25 7:20 7:55 9:25 10:00 10:30 (16+)

**HOORROR**

**RUSH IN RIO DVD LAUNCH** Lun 9:00 Événement en direct - La classification n'est pas disponible

**VERONICA GUERIN** 12:30 2:55 5:20 7:50 10:15 (13+)

**HOUSE OF THE DEAD** 12:35 2:45 5:10 7:25 9:40 (13+) Horreur

**SCHOOL OF ROCK** Lun,mar,jeu 1:00 3:35 6:40 9:20 mer 1:00 3:35 9:20 (G)

**ONCE UPON A TIME IN MEXICO** 2:05 4:30 7:05 9:30 (16+)

**UNDERWORLD** 1:10 4:00 7:10 10:00 (13+) Violence

**OUT OF TIME** 1:50 4:20 7:15 9:55 (G)

**THE RUNDOWN** 12:50 3:25 7:30 10:10 (G)

**STARCITE MONTRÉAL** TÉL: 514-899-8986 4825 ave. Pierre de Coubertin ☎ ♿

**MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** 1:00 1:40 3:30 4:30 7:00 7:40 9:20 10:00 (16+) Horreur

**LA MAÎTRE DE JEU (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** 12:50 1:20 3:50 4:15 7:05 7:45 9:50 10:30 (G)

**TUER BILL** 1:45 4:35 7:55 10:25 10:30 (16+) Violence

**MYSTIC RIVER (V.F.)** 1:00 4:05 7:10 10:05

**CINÉBÈBÉS** Jeu 1:00 (13+)

**INTOLÉRABLE CRUAUTÉ** 12:55 3:20 7:05 9:25 (G)

**SUR LE SEUIL** 12:30 2:50 7:15 9:40 (13+) Violence

**VERONICA GUERIN (V.F.)** 12:45 3:05 5:25 8:05 10:20 (13+)

**BON CHIEN!** 12:40 2:50 5:10 7:25 9:30 (G)

**BON VOYAGE** 1:10 4:20 7:10 9:55 (G)

**LA GRANDE SÉDUCTION** Lun,mar,mer 1:30 4:25 7:25 jeu 1:30 4:25 (G)

**LE TRAQUEUR** 5:15 7:35 10:10 (G) Déconseillé aux jeunes enfants

**L'ÉCOLE DU ROCK** Lun,mar,mer 12:40 3:35 7:45 10:25 jeu 12:40 3:35 10:25 (G)

**MONDE INFERNAL** 12:35 4:15 7:00 9:55 (13+) Violence

**TEMPS LIMITE** 1:15 4:10 7:50 10:15 (G)

**TRUWEN NEMO** 12:35 2:55 (G)

**SOUS LE SOLEIL DE TOSCANE** 1:00 3:55 7:20 9:45 (G)

**COLOSSUS LAVAL** TÉL: 450-978-0213 2800 rue Cosmodôme ☎ ♿

**THE TEXAS CHAINSAW MASSACRE (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** 12:25 1:00 3:15 4:00 7:15 7:45 9:55 10:20 (16+) Horreur

**MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** 12:30 3:00 7:10 9:40 (16+) Horreur

**MYSTIC RIVER** 12:05 3:25 7:05 10:25 (13+)

**RUNAWAY JURY (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** 12:40 3:50 7:00 10:00 (G)

**KILL BILL: VOLUME ONE** 1:15 4:15 7:35 10:15 (16+) Violence

**INTOLÉRABLE CRUAUTÉ** 1:20 4:10 7:20 10:10 (G)

**LA MAÎTRE DE JEU (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** 12:55 1:05 7:20 10:30 (G)

**BON CHIEN!** 12:40 2:50 5:10 7:25 9:30 (G)

**BON VOYAGE** 1:10 4:20 7:10 9:55 (G)

**LA GRANDE SÉDUCTION** Lun,mar,mer 1:30 4:25 7:25 jeu 1:30 4:25 (G)

**LE TRAQUEUR** 5:15 7:35 10:10 (G) Déconseillé aux jeunes enfants

**L'ÉCOLE DU ROCK** Lun,mar,mer 12:40 3:35 7:45 10:25 jeu 12:40 3:35 10:25 (G)

**MONDE INFERNAL** 12:35 4:15 7:00 9:55 (13+) Violence

**TEMPS LIMITE** 1:15 4:10 7:50 10:15 (G)

**TRUWEN NEMO** 12:35 2:55 (G)

**SOUS LE SOLEIL DE TOSCANE** 1:00 3:55 7:20 9:45 (G)

**COLISEE KIRKLAND** TÉL: 514-694-6992 3200 rue Jean -Yves ☎ ♿

**THE TEXAS CHAINSAW MASSACRE (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** 1:10 2:20 3:25 4:40 7:15 7:45 9:35 10:05 (16+) Horreur

**KILL BILL: VOLUME ONE** 2:15 4:45 7:25 9:10 9:55 (16+) Violence

**MYSTIC RIVER** 12:50 3:45 6:40 9:40

**CINÉBÈBÉS** mer 1:00 (13+)

**RUNAWAY JURY (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** 1:20 4:05 7:00 9:45 (G)

**OUT OF TIME** 1:40 4:10 6:50 9:05 (G)

**VERONICA GUERIN** 12:55 3:10 5:20 7:40 10:00 (13+)

**GOOD BOY!** 1:05 3:05 5:10 7:10 9:15 (G)

**INTOLÉRABLE CRUAUTÉ** 1:00 3:15 5:25 7:35 9:50 (G)

**LOST IN TRANSLATION** 1:15 3:40 6:45 (G)

**SCHOOL OF ROCK** 1:45 4:25 6:55 9:20 (G)

**UNDER THE TUSCAN SUN** 1:30 3:55 7:00 9:30 (G)

**LE PARISIEN** 480 rue Ste. Catherine O. Tél: 514-866-0111 ☎

**BON VOYAGE** 1:50 4:20 7:00 9:30 (G)

**CHOUCHOU** 1:00 3:15 6:45 9:00 (G)

**SOUS LE SOLEIL DE TOSCANE** 1:10 3:55 7:05 9:25 (G)

**LES INVASIONS BARBARES** 1:40 4:10 6:50 9:15 (13+)

**MAMBO ITALIANO (V.F.)** 1:05 3:05 5:05 7:10 9:10 (G)

**TEMPS LIMITE** 1:20 3:45 7:15 9:45 (G)

**FILLES UNIQUES** 1:30 3:30 5:30 7:30 9:40 (G)

**DORVAL CINEMA 4** DORVAL Tél: 514-866-0111

**THE TEXAS CHAINSAW MASSACRE (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** 7:20 10:00 (16+) Horreur

**RUNAWAY JURY (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** 6:50 9:30 (G)

**SCHOOL OF ROCK** 7:10 9:50 (G)

**KILL BILL: VOLUME ONE** 7:00 9:40 (16+) Violence

**CARREFOUR ANGRIGNON** 7077 boul. Newman Tél: 514-866-0111 ☎

**MYSTIC RIVER** 12:45 3:45 6:45 9:40 (13+)

**SCHOOL OF ROCK** 1:00 4:00 7:20 9:45 (G)

**TEMPS LIMITE** 1:10 3:50 7:30 10:00 (G)

**L'ÉCOLE DU ROCK** 1:30 4:30 7:05 9:35 (G)

**BON CHIEN!** 12:30 2:40 4:50 7:00 9:15 (G)

**OUT OF TIME** 1:25 4:40 7:25 9:55 (G)

**UNDER THE TUSCAN SUN** 1:45 4:20 6:55 9:25 (G)

**UNDERWORLD** 1:20 4:05 7:10 9:50 (13+) Violence

**GOOD BOY!** 12:40 2:50 5:00 7:15 9:30 (G)

**SOUS LE SOLEIL DE TOSCANE** 1:35 4:10 6:50 9:20 (G)

**CENTRE EATON** 705 rue Ste. Catherine O. Tél: 514-866-0111 ☎ ♿

**PIRATES OF THE CARIBBEAN: THE CURSE OF THE BLACK PEARL** 1:00 3:50 7:00 9:40 (G)

**MATCHSTICK MEN** 1:20 3:40 7:20 10:00 (G)

**THE FIGHTING TEMPTATIONS** 1:15 4:20 6:55 9:35 (G)

**COLD CREEK MANOR** 1:30 4:10 7:15 9:50 (13+)

**MAMBO ITALIANO** 1:10 3:10 5:10 7:10 9:10 (G)

**THE BARBARIAN INVASION (E.S.T.)** 1:40 4:00 7:05 9:30 (13+)

**VERSAILLES** 7275 rue Sherbrooke E. Tél: 514-866-0111 ☎ ♿

**MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** 7:05 7:35 9:20 9:50 (16+) Horreur

**L'ÉCOLE DU ROCK** 7:10 9:30 (G)

**KILL BILL: VOLUME ONE** 7:00 9:35 (16+) Violence

**BON CHIEN!** 7:30 9:25 (G)

**SUR LE SEUIL** 7:20 9:50 (13+) Violence

**BON VOYAGE** (G) Mer. & Jeu. 6:55, 9:30

**LA MAÎTRE DU JEU** (G) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 6:50, 9:40

Croix-Rouge canadienne  
Division du Québec

En tout lieu.  
En tout temps.

1 800 592-7649  
www.croixrouge.ca

# Caféine vous amène au pays du café !

À GAGNER 10 voyages au Costa Rica Du 20 octobre au 21 novembre 2003

Demain à Caféine Le commentaire sportif de Réjean Tremblay dès 6 h

**TQS**.ca

Retourner le coupon de participation à l'adresse suivante :  
Concours Caféine : 550, rue McGill, Montréal, Qc H3C 5R1  
Règlement disponible à TQS. Ce concours s'adresse aux personnes de 18 ans et plus. Les fac-similés ne sont pas acceptés.

Coupons publiés du lundi au jeudi, jusqu'au 18 novembre 2003.

## ARTS ET SPECTACLES

## Montreal Electronic Groove

## Le hip hop en observation

PHILIPPE RENAUD  
COLLABORATION SPÉCIALE

Le hip hop ne craint pas de se remettre en question, voire de se payer sa propre gueule. Le MEG présente ce soir à la SAT une affiche « progressive » en matière de rap, avec la formation parisienne TTC, le producteur d'électronique ambiante Ghislain Poirier revenu au bercail des rythmes 4/4, et quelques autres artistes issus de la marge d'un genre aujourd'hui résolument pop.

L'inclusion d'une soirée hip hop dans la programmation du MEG est assez révélatrice des idées qui remuent le milieu hip hop par les temps qui courent. Force motrice de l'industrie du disque aux États-Unis — neuf des 20 premières positions du *Billboard*, dont les deux premières, sont occupées cette semaine par des artistes rap ou

r&b —, le hip hop continue cependant à se chercher comme s'il avait toujours l'impression de tourner en rond. Faut se renouveler !

Les grosses gommages des studios américains — Timbaland, Neptunes et cie — lorgnent du côté du ragga jamaïcain pour rafraîchir leur arsenal de beats, et le succès de Sean Paul n'est pas étranger à cette tangente prise par les producteurs. D'autre part, ce soir à la SAT, on se penchera sur l'autodérision et la musique électronique en tant qu'influences nouvelles. Comme Puff Daddy (rebaptisé P. Diddy), tiens, à qui on prête l'intention de faire paraître un album de techno, ce qui lui a valu un nouveau sobriquet : P.Did E (P. a fait de l'ecstasy)...

Pour Ghislain Poirier, « la musique électronique était devenue trop codifiée. Le hip hop me permet aujourd'hui de sortir d'un cadre défi-

ni, d'essayer de nouvelles affaires. Je trouvais que, pour moi, ça tournait en rond, surtout la musique ambiante. »

Auteur d'albums que Brian Eno lui-même n'aurait pas désavoué, sur les labels 12K et Intr—version, Poirier affirme aujourd'hui revenir au hip hop qui l'a vu naître, créativement parlant. Le dé clic s'est vraiment fait lors de la quatrième édition de MUTEK, à laquelle il était invité à se produire. Dans l'austérité du Centre Ex-Centris, alors que le public s'attendait à l'entendre débiller ses denses panoramas sonores, le coquin avait échappé des rythmes hip hop. « Pour moi, c'est plus le fun en spectacle de faire du hip hop que de la musique ambiante », admet-il.

Poirier lance coup sur coup deux nouveaux albums : le premier, *Confli*, sur Intr—version, et *Beats as Politics* sur le label Chocolate Indus-

tries de Chicago. Du premier, on pourrait dire qu'il est transitoire, et sensible à la personnalité du label qui l'édite : déconstruit, pâteux et ambiant, il comporte deux titres rappés (nonchalamment) par Poirier, et un autre par Séba.

On préférera le second, *Beats as Politics*, qui nous révèle le véritable talent de beatmaker de Poirier. Un album beaucoup plus percutant où se rencontrent rappers francophones (Séba sur deux titres) et anglos (Diverse), et sur lequel on devine les influences de son auteur. « J'aime beaucoup les productions de la côte Ouest, Quannum, Blackalicious, ainsi que les trucs de Def Jux (El-P, Aesop Rock). Et Madlib est un Dieu ! »

## Ceci n'est pas du gangsta rap

Tout aussi évolutif et subversif, le clan TTC, qui partageait l'affiche avec Poirier lors d'une première soirée MEG à New York la semaine dernière, débarque en ville avec le succès d'estime engendré par la parution de leur premier album éclaté à souhait, *Ceci n'est pas un disque*, paru chez Big Dada/Ninja Tune.

« C'est un défi pour nous de nous imposer sur la scène internationale à cause de la barrière de la langue », dit Tekila, l'un des membres de TTC. Le bonhomme est un journaliste du magazine rap fran-

çais *Radikal*, il a 24 ans et s'exprime par des phrases si longues qu'il finit par perdre le fil de sa propre pensée. Cela explique entre autres la « croisade pour l'underground et pour le bon goût » du rappeur qui, sans vouloir comparer TTC au reste de la production hip hop française, demeure tout à fait conscient du marasme créatif et commercial que subit la production rap hexagonale. Dans un tel contexte, et grâce à son bon goût justement, TTC s'impose comme une alternative des plus rafraîchissantes.

Ils ne viennent pas des « teci » (« cités » en verlan) parisiennes, et ce n'est d'ailleurs pas ce qu'ils revendiquent dans leurs raps — eux aussi très longs, mais drôles et quelquefois absurdes. Tiens, on pourrait presque les comparer à des De La Soul français dans leur façon de s'amuser avec originalité.

« Nous avons la volonté de faire une musique futuriste et pointue », explique-t-il. Ça s'entend : accueilli comme une bouffée d'air frais, *Ceci n'est pas un disque* est ludique et inquisiteur, « dansant et imprévisible », porté par les rythmes atypiques d'une poignée de producteurs, dont DJ Vadim, DJ Fab et Mr Flash.

La soirée hip hop mettant en vedette Ghislain Poirier et TTC est complétée par DJ CXKidtronic, Heatsensor et Airborne Audio.

## Sphère Média a deux nouveaux projets de téléseries pour Radio-Canada

HUGO DUMAS

La maison de production Sphère Média, à qui l'on doit notamment *Annie et ses hommes*, *Rumeurs* et *Le Monde de Charlotte*, travaille présentement sur deux importants projets de séries télé qu'elle destine à Radio-Canada, a appris *La Presse*.

Le premier projet s'appelle *Les Hauts et les bas* de Sophie Paquin. C'est une comédie signée par l'auteur du *Monde de Charlotte*, Richard Blaimert.

En résumé, le personnage pivot de Sophie Paquin a 30 ans et dirige une agence d'acteurs qu'elle a héritée de son père. Au début de la série, une voyante prédit même à Sophie qu'elle vivra la pire année de sa vie, explique Jocelyn Deschênes, le patron de Sphère Média. On peut facilement imaginer ce qui va tomber sur la tête de la pauvre Sophie, notamment en raison de certains clients de son agence, disons, un peu capricieux.

Contrairement à la comédie *Ru-*

*meurs*, qui est entièrement tournée en studio, la série *Les Hauts et les bas* de Sophie Paquin bénéficiera de tournages extérieurs. Entre cinq et six épisodes d'une demi-heure de Sophie Paquin seraient déjà écrits. On en prévoit 26. Richard Blaimert, en plus du *Monde de Charlotte*, a déjà écrit pour *Watatatow* et *Diva*.

Le second projet de Sphère Média est un téléroman baptisé *Providence*. Son auteure ? Chantal Cadieux, qui vient de rédiger le scénario du film

*Elles étaient cinq* de la réalisatrice Ghislaine Côté. À la télévision, Chantal Cadieux a touché à de nombreux projets, dont *Hommes en quarantaine*, *Tribu.com*, et *Ent'Ca-dieux*.

*Providence* sera une grande saga familiale qui se déroulera en région. Chaque épisode durera une heure.

Jocelyn Deschênes rappelle que ces deux projets sont toujours à l'étape du développement. Sphère Média prépare présentement la

troisième année de *Rumeurs*.

D'ailleurs, la société d'État a plusieurs projets de télévision très intéressants dans ses cartons, dont l'intrigante série fantastique *Grande Ourse* (prévue en janvier 2004) et sa suite *L'Héritière de Grande Ourse*, *La Chambre N° 13*, série réalisée par des réalisateurs de la relève, de même que *Les Bougon* — *C'est aussi ça la vie*, cette série irrévérencieuse écrite par François Avard et produite par Fabienne Larouche.

## voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THÉRÈSE PARIEN  
COLLABORATION  
SPÉCIALE17H 2  
AUJOURD'HUI

Que vous achetiez ou non des produits biologiques, ce reportage vous intéressera. Ont-ils meilleur goût ? Sont-ils plus nutritifs ? Valent-ils la peine d'être achetés ?

19H 35  
LOFT STORY

Les lofteurs ont des comportements de plus en plus étranges. Au secours, D' Mailloux !

19H30 10  
ARCAND

Une jeune femme de 19 ans, amoureuse de l'un des accusés du réseau de prostitution juvénile de Québec, raconte son parcours.

20H 17  
OPPRESSION :

L'ÉPUISEMENT PROFESSIONNEL  
Un documentaire sur le *burnout* qui vous dira si vous appartenez à l'un des cinq types de personnalités à risque. Les témoignages de gens qui ont craqué devraient vous convaincre de faire des pauses dans votre vie.

20H RDI  
LE CANCER DES HOMMES

Le cancer de la prostate touche un Canadien sur huit. Les *Grands Reportages* ont suivi les cas de trois hommes confrontés à des choix difficiles. Le réalisateur souffrait de la maladie sans le savoir au moment du tournage...

21H 17  
LES FRANCS-TIREURS

Luc Picard parle de son engagement social et Richard Martineau se penche sur le phénomène du marché de l'art contemporain.

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO	
SRC	2 9	Aujourd'hui (17:00)	L'union fait la force	Virginie	Le Monde de Charlotte	Le Dernier Chapitre		Qui l'eût cru! / Serge Chapleau, Mahée Paiment, Pierre Bourque		Le Téléjournal/Le Point		UN SI LONG VOYAGE (5) avec R. Seth, S. Razdan		4	4	RC
	4 7 8 10	Le TVA 18 heures	Ultimatum	La Poule aux oeufs d'or	Arcand	Les Poupées russes		Emma		Le TVA	Merci bonsoir / L.-J. Houde	Michel Jasmin / Gilles Renaud (23:18)		7	7	TVA
TQC	15 17 24 45	Macaroni tout garni	Ramdam	Diabolo menthe	Poudre d'escampette	Les Grands Documentaires / Oppression		Les Francs-tireurs / Luc Picard		Chasseurs d'idées / Hervé Fischer		Diabolo menthe	La Période de questions	8	8	TQ
	16 30 35	Grand Journal (16:30)	Flash / Sophie Prigent	Loft Story	Fun noir & Cie / Ringo Rinfret	450, Chemin du golf	Testostérone	Sexy Cam		Le Grand Journal		110%	Loft Story	5	5	TQS
CTV	12	News		Access H.	eTalk Daily	My Wife & Kids	Degrass: The Next Generation	The West Wing		Law & Order		CTV News	News	11	11	CTV
	8			eTalk Daily	Jeopardy									45	58	
PBS	CBC 6	CBC News: Canada Now		The Nature of Things		Cirque du Soleil: Varekai				The National		The National	ZeD (23:25)	13	13	PBS
	ABC 22	Simpsons	ABC News	Will & Grace		My Wife...	...all Relative	The Bachelor		Karen Sisco		Frasier	Night. (23:35)	22	22	
	CBS 3	News	NBC News	CBS News	E.T.	60 Minutes II		King of Queens	Becker	The Brotherhood of Poland		News	Late... (23:35)	21	21	
	NBC 5	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Ed		The West Wing		Law & Order			Tonight... (23:35)	18	23	
PBS	33	The Newshour		Bus. Report	P. Allen...	National Geographic Specials / Inside Mecca		Lawrence of Arabia: The Battle for the Arab World		BBC World News		Charlie Rose		43	64	
	57	BBC News	Nightly Bus.	The Newshour										46	24	
CÂBLE	A&E	City Confidential		American Justice		Biography / Christina Onassis		American Justice				Third Watch		73	39	
	ARTV	Kaléidoscope	...musique	L'Héritage		LA BANQUIÈRE (4) avec Romy Schneider, Jean-Louis Trintignant		Artiste...				Les Feux de la rampe		31	31	
	BRV	Bravo! Videos	The Great Detective	Theatre...		Evirati	Playwrights	GAS (6) avec Donald Sutherland, Susan Anspach				Law & Order		72	34	
	CD	Exploits / Horreur		Les Nouveaux Détectives		Héros de la peur		Biographies / James Brown		NYPD Blue		Enquêtes / Grands Chantiers		20	20	
	CS	Grammaire	...entreprises touristiques	N'importe...		...substances psychotropes		Einblieke	Maternelle	Psychologie de la famille		Santé mentale, vieillissement		47	26	
	DISC	Danger Zone: Critical Rescue		Daily Planet		Bike Week: Secret... of Bikers		World's Greatest Mysteries		Disaster Detectives / Mayday		Daily Planet		37	37	
	EV	Avventura II	Walt Disney	Travel Travel	...pratique	Repères	...de Grèce	...nomades	Bleu	Maeva	La Route...	...de luxe	...des génies	23	51	
	FC	All that	The Brendan	...so Raven	Jett Jackson	Boy Meets...	...Heartbeat	ROOMMATES (5) avec Peter Falk, D.B. Sweeney				The Brendan	Alf	67	67	
	FOX	That '70s Show	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Baseball / Série mondiale: Yankees - Marlins						Smallville		36	46	
	GBL-Q	Global News	National	Train 48	E.T.	That '70s Show		Gilmore Girls		The Brotherhood of Poland		Global News	Sports	3	3	
	HI	Les deux font la loi		Présidents américains / Carter		Soldats (6/6)		JAG		LE VAINQUEUR (5) avec Michael Douglas, Susan Anspach				25	53	
	HIST	Weather Untamed		Tour of Duty		Turning Points / Ghost...		Turning Points of History		Enchanted Summers		12 O'Clock High		49	47	
	LIFE	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	...Homes	Real Renos	Extra	Matchmaker	Little Miracles		Birth Stories	Surgeons!	Extra	Matchmaker	71	29	
	MMAX	Max Musique		Salut les amoureux!		Musicographie / Spice Girls		...Élégance	Made in...	Les Succès	d.	Musicographie / Spice Girls		32	48	
	MP	Top 5 anglo	Top 5 franco	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips				Les Osbourne	Temps mort	...attaquent	30	30	
	MTL	Vento di Passione		That '70s Show	7 Giorni	Cia Montreal	Luso Montreal				Karen Sisco		Parsvision	Late... (23:35)	14	14
NW	BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		counterSpin			The National		Antiques Roadshow		counterSpin		48	25	
RDI	Le Journal	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Le Cancer des hommes		Le Téléjournal/Le Point		La Part...	Le Monde	Le Journal RDI		19	19		
RDS	Sports 30 Mag.	Sports 30	Sport Gillette		Baseball / Série mondiale: Yankees - Marlins						Sports 30		33	33		
S+	Brigade des mers		Tessa à la pointe de l'épée		En quête de preuves		Largo Winch		L'Oeil du crime		La Loi & l'Ordre		24	52		
SHOW	This Hour...	Made in...	Poltergeist		Cold Squad		Doc		Oz		...	(23:14)	40	40		
SPA	Outer Limits		Relic Hunter		Stargate SG-1		Starhunter		Buffy the Vampire Slayer		Angel			32		
SPN	Sportsnetnews	NBA XL	Snapshots	NHLPA's...	Cascar Super Series		Beyond the Glory		Sportsnetnews		Soccercentral	NBA XL	38	38		
TFO	...Studio	Volt	Panorama		Mahomet / Le Coran		LA SOURCE (1) avec Max Von Sydow, Birgitta Pettersson				Panorama					
TLC	Clean Sweep				Junkyard Wars				Concorde: Anatomy... Disaster		Clean Sweep		39	27		
TSM	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Hockey / Maple Leafs - Stars							Sportscentre		28	28		
TTF	Ozzy & Drix	Sacré Andy!	Les Contes...	Archie...	Scooby Doo		Les Simpson		Les Griffin	Planète crue	Malices...	Les Simpson	Déchiquteurs	34	45	
TVS	On a tout essayé (18:10)		Journal FR2	Jean-Paul II			Belle Bleue	Conversation	Le Journal	L'Hebdo / École privée juive	Isabelle...		15	15		
TVO	G. Shrinks	Swap TV	2nd Opinion	Planet...	Studio 2		In Deep		The View from Here / McLuhan's Wake		...	(23:35)	74	56		
VE	Pour la vie!	...Nicolas	Diagnostic: inconnu		L'art d'être parent		Coup de coeur		Décore ta vie	Métamorphose	2e Peau	...secondes	35	44		
VOX	... (17:30)	...solidaire	Rendez-vous avec...		Doc Lapointe		L'Équipe		Politiquement	Lanaud/art	L'Agenda	Quoi de neuf	9	9		
VRAK	...Montana	...galaxie	Funky Cops	B. Holsey	Éric la panique		Voce Versa	Réal-TV					16	16		
YTV	Spongebob	Odd Parents	Martin...	Woody...	Dragon Ball	Dragon Ball Z	Goosebumps	Radio Active	Ready or not	Big Wolf...	Addams...	My Family	44	18		
Z	Au-delà du réel		...Nerdz	Défaillances	Tremors		Poltergeist		Métal hurlant		Fastlane		26	54		
	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO	

ARTS ET SPECTACLES

# Jennifer Lopez devient productrice de talk-show

AGENCE FRANCE-PRESSE

LOS ANGELES — L'actrice et chanteuse Jennifer Lopez a embrassé une nouvelle carrière, celle de productrice de talk-show télévisé, a annoncé hier la société de production de télévision Universal Domestic Television, avec laquelle elle vient de signer un contrat.

L'émission de la superstar américaine sera réalisée par sa société Nuyorican. Sur une heure, avec des apparitions ponctuelles de « J.Lo » elle-même, elle traitera de la culture

pop, de mode et des célébrités, à partir de la fin 2004.

« À Nuyorican, notre but depuis le début c'est de faire quelque chose de bien, de qualité, qui puisse séduire un large public », a fait valoir dans le communiqué de Universal, Jennifer Lopez, qui ne quitte plus les pages *people* des magazines américains depuis l'annulation à la dernière minute, le mois dernier, de son mariage avec Ben Affleck.

« Une émission animée par un groupe de femmes intelligentes,

avec des opinions diverses et de nombreux centres d'intérêt, c'est absolument passionnant. On va bien s'amuser ! » ajoute-t-elle.

La soeur de l'actrice, Linda Lopez, sera la principale animatrice de l'émission.

Une responsable de Universal Domestic Television, Lisa Hacker, a fait valoir que ce programme « refléterait les opinions, expériences et attitudes des femmes jeunes, ce qui manque actuellement, et rassemblerait une nouvelle génération ».



PHOTO AP

« J.Lo » fera elle-même des apparitions ponctuelles au talk-show animé par sa soeur, Linda.

# Catherine Deneuve fête ses 60 ans

ASSOCIATED PRESS

PARIS — Soixante ans et toujours aussi belle. Catherine Deneuve souffle ses 60 bougies aujourd'hui dans la plus grande discrétion, comme à son habitude.

Tout prédisposait celle que la presse américaine a surnommée « la plus belle femme du monde » à faire carrière dans le cinéma. Née le 22 octobre 1943 à Paris dans une famille de comédiens, Catherine Dordiac entrera néanmoins dans le cinéma un peu par hasard, à l'occasion d'un film tourné par sa soeur, Françoise.

Roger Vadim lui donne son premier rôle principal dans *Le Vice et la Vertu*, en 1962. Son talent se confirme rapidement dans deux comédies musicales de Jacques Demy, *Les Parapluies de Cherbourg* (1963), Palme d'or à Cannes, et *Les Demoiselles de Rochefort* (1966).

Depuis, l'actrice a tourné dans plus d'une soixantaine de films, et avec les plus grands réalisateurs : Luis Buñuel (*Belle de jour*, *Tristana*, *La Femme aux bottes rouges*), Jacques Demy (*Peau d'âne*), Jean-Paul Rappeneau (*La Vie de château*, *Le Sauvage*), François Truffaut (*La Sirène du Mississippi*, *Le Dernier Métro*) ou encore André Téchiné (*Hôtel des Amériques*, *Le Lieu du crime...*).

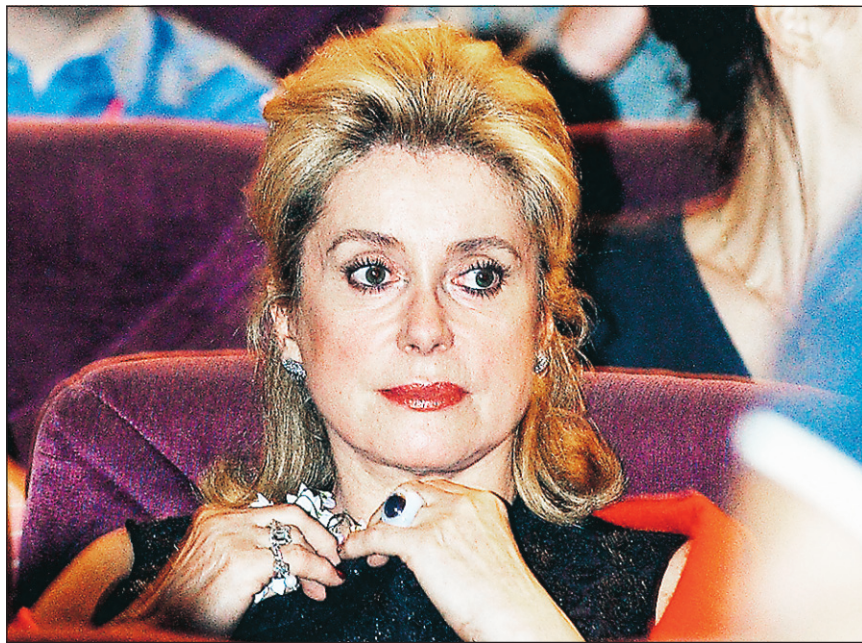


PHOTO AFP

Tout prédisposait Catherine Deneuve à faire carrière au cinéma.

Plus récemment, l'actrice aux deux César (*Le Dernier Métro*, *Indochine*) a joué dans *Dancer in the Dark* de Lars Von Trier, et son plus gros succès, *8 Femmes*, de François Ozon.

Elle est par ailleurs apparue pour la première fois à la télévision dans *Les*

*Liaisons dangereuses*, une miniserie réalisée par Josée Dayan et diffusée en août sur TF1. Et on la verra en 2004, toujours sur le petit écran, dans *Marie Bonaparte*, une fiction en deux épisodes de Benoît Jacquot pour France-2.

## Osama fait la manchette

La Louve d'or du meilleur long métrage du Festival international du nouveau cinéma et des nouveaux médias de Montréal n'aura jamais autant fait parler. La nouvelle de l'attribution, dimanche dernier, du prix du meilleur long métrage à *Osama* a en effet été relayée par plusieurs grands médias internationaux, dont CNN, Al-Jazira, BBC et le *Washington Post*. On prête bien entendu toute cette attention au fait qu'*Osama* soit le premier long métrage post-taliban du réalisateur afghan Siddiq Barmak. Le jury du 32<sup>e</sup> FCMM, duquel faisaient partie Louis Bélanger, Mostefa Djadjam et Peter Scarlet, a aussi tenu à décerner une mention spéciale au Marocain Hakim Belabbès pour son film *Les Fibres de l'âme*. Le prix du meilleur scénario est revenu à la Française Julie Bertucelli (*Depuis qu'Otar est parti*) et une mention spéciale a été accordée à Claude Fortin pour *100% Bio. Hush!*, un film russe de Victor Kossakovsky, a par ailleurs obtenu le prix du meilleur documentaire (mentions spéciales à *The Corporation* des Canadiens Mark Achbar et Jennifer Abbot, de même qu'à *Ballroom Dancing* de la Hongroise Livia Gyarmathy), tandis qu'*O Nome E O N.I.M.* d'Ines Oliveira (Portugal) recevait le Loup argenté du meilleur court métrage. *Les Yeux sex* de Narjiss Nejjar (France, Maroc) a reçu le prix du public, et *Jésus, toi qui sais* d'Ulrich Seidl (Autriche), celui de l'Association québécoise des critiques de cinéma.

— Marc-André Lussier

CONCOURS

## LES GRANDS PORTRAITS

de Serge Chapleau

### Qui suis-je?

Devinez quelle personnalité publique sera la victime de la semaine de Serge Chapleau.

**À GAGNER:**  
5 reproductions sur papier archive numérotées et signées par l'artiste.

Ne manquez pas le portrait complet, grand format, dans *La Presse* de samedi.

Pour participer, il suffit de remplir le coupon et de le retourner à l'adresse indiquée ou de s'inscrire via le site cyberpresse.ca, avant 17 h, le 24 octobre, le timbre de la poste ou la date d'inscription par Internet en faisant foi. Tirage au sort le 29 octobre. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Règlements disponibles à *La Presse*.

Concours Les grands portraits de Chapleau  
La Presse  
C.P. 11054  
Succ. Centre-Ville  
Montréal H3C 4Z1

**LA PRESSE**  
cyberpresse.ca

CONCOURS

## LES GRANDS PORTRAITS

de Serge Chapleau

Nom \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Tél. maison \_\_\_\_\_ Tél. travail \_\_\_\_\_

Réponse semaine 3 : \_\_\_\_\_

## Ce soir...

Télé-Québec  
telequebec.tv

# Trop pousser la machine.

20h  
**Oppression : l'épuisement professionnel**

Découvrez les quatre étapes du *burnout* qui affecte des centaines de milliers de personnes.

**19h**  
**Diabolo menthe**

Cocktail culturel animé par François-Étienne Paré. Avec Geneviève Rioux, Paul Buissonneau...  
Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf

**21h**  
**Les francs-tireurs**

Luc Picard et son engagement dans les causes sociales.

Télé-Québec, ça change de la télé

Productions Daniel Larose

## sol

**"RETOUR AUX SOUCHES"**  
redécouvrez ses classiques !

Les oeufs limpide  
La plainte aquatique  
Le fier monde

20 - 21 - 22 NOVEMBRE, 20 H

3178071

**MONUMENT-NATIONAL**  
1182 boul. St-Laurent, Mtl  
Billetterie : (514) 871-2224

## ARTS ET SPECTACLES

## SPECTACLES

## CINÉMAS INDÉPENDANTS

## À HAUTEUR D'HOMME

Ex-Centris (salle Fellini): 19h20

## AMELIA

Ex-Centris (salle Cassavetes):

18h15

## AMERICAN SPLENDOR

Cinéma du Parc (2): 21h20

## A MIGHTY WIND

Cinéma du Parc (3): 19h30

## AS FRIEND AND FOE suivi de UNE HISTOIRE DE FEMMES

Cinémathèque québécoise

(salle Claude-Jutra): 18h30

## BON VOYAGE

Cinéma Beaubien: 12h30, 14h45,

17h, 19h15, 21h30

## 100%BIO

Cinéma Parallèle: 13h, 15h, 17h15,

19h15, 21h15

## CHRONIQUE D'UN AMOUR

Cinémathèque québécoise

(salle Claude-Jutra): 20h30

## GAZ BAR BLUES

Cinéma Beaubien: 13h15, 15h45,

18h15, 20h45

Ex-Centris (salle Fellini): 14h30,

17h, 21h25.

## HISTOIRES DE FIN DE SEMAINE: LIGNE À RETARDEMENT suivi de RÈGLES NON ÉCRITES

Cinémathèque québécoise

(salle Fernand-Seguin): 19h

## LA FACE CACHÉE DE LA LUNE

Cinéma Beaubien: 12h15, 14h30,

16h45, 19h, 21h15

Ex-Centris (salle Cassavetes): 14h,

16h10, 19h30, 21h35

## LOST IN TRANSLATION

Cinéma du Parc (1): 15h15, 17h15,

19h15, 21h15

## RIVERS AND TIDES

Cinéma du Parc (3): 15h30, 17h30

## SPELLBOUND

Cinéma du Parc (2): 15h, 17h

## THE BELIEVER

Cinéma du Parc (3): 21h30

## THE TRIAL

Cinéma du Parc (2): 19h

ON N'A PLUS  
LES CONTES  
QU'ON AVAIT

(Cendrillon)

CELLE QUI, DIT-ON, AURAIT PERDU SA CHAUSSURE

Chorégraphie: Stijn Celis, Musique: Sergeï Prokofiev  
Orchestre des Grands Ballets Canadiens de Montréal  
Ermanno Florio, chef invité

COMPLET 16, 17, 18, 22, 23 ET 25 OCTOBRE 2003

Théâtre Maisonneuve  
Place des Arts  
QuébecBillets en vente au 514 842 2112  
et au [www.pda.qc.ca](http://www.pda.qc.ca)  
Réseau Admission 514 790 1245Billets: 514 842-2112 · Groupe: 514 849-8681  
[www.grandsballets.qc.ca](http://www.grandsballets.qc.ca)

Présenté par

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉALConseil des arts  
et des lettres  
QuébecCanada Council  
for the ArtsConseil des Arts  
du CanadaLES  
GRANDS  
BALLETS  
CANADIENS  
DE MONTRÉAL  
GRADIMIR PANKOV, DIRECTEUR ARTISTIQUECheech: la  
pièce, le livre,  
le film

ÈVE DUMAS

L'auteur dramatique, traducteur et comédien François Létourneau a réellement le vent en poupe par les temps qui soufflent. Le succès lui arrive notamment grâce à sa pièce *Cheech*. La « comédie casse-tête » vient d'être mise en nomination aux prix littéraires du Gouverneur général. Elle part en tournée vendredi dans une vingtaine de villes du Québec et à Sudbury, en Ontario, puis sera fort probablement adaptée au cinéma.

La productrice Nicole Robert (*Sur le seuil* et *Québec-Montréal*), de Go Film, et le réalisateur Patrice Sauvé (*La Vie la vie*) sont tombés sous le charme lorsqu'ils ont vu le spectacle à la création, la saison dernière, à La Licorne. Ils sont à l'origine du projet de film.

« C'est une pièce qui peut bien exister au cinéma, ce qui n'est pas le cas de toutes mes pièces (*Stampede*, *Texas*, etc.), estime l'auteur. Les gens ont beaucoup dit de *Cheech* que c'était très cinématographique, mais moi je la trouvais aussi très théâtrale. »

Le dramaturge, dont la traduction de *Doldrum Bay* d'Hilary Fannin était lue devant salle comble lundi soir, à la Licorne, est présentement en train d'écrire un scénario d'après sa pièce à succès. Il insiste sur l'expression « d'après »: « J'avais envie d'écrire un vrai scénario. L'histoire sera la même. Le côté déconstruit, *une journée dans le désordre*, va également rester. Mais au cinéma, on peut se permettre un plus grand nombre de scènes et on peut mettre des scènes en parallèle, par exemple. »

Sur le site du Conseil des arts du Canada, qui finance et administre les Prix littéraires du Gouverneur général, on décrit *Cheech* comme suit: « Situé dans le monde de la prostitution, ce texte fait preuve d'une construction dramatique surprenante, d'une vraisemblance saisissante, et il présente des personnages désespérés pour mieux nous peindre cet univers trouble et inquiétant de l'exploitation des êtres humains. Dans des dialogues nerveux et des situations qui s'entrechoquent, François Létourneau met en parallèle des mondes où l'on retrouve des notions universelles d'une bouleversante aliénation par laquelle semble tout de même se profiler la lueur d'un certain salut. »

Le jeune auteur, qui n'a pas laissé le succès lui monter à la tête, était bien amusé par le sérieux avec lequel on résumait sa pièce. Il la décrit lui-même comme une bonne comédie bien rythmée tout en se disant flatté du fait qu'on reconnaisse une qualité d'écriture à son texte publié chez Dramaturges Éditeurs.

François Létourneau, dont on a pu voir la binette dans *Québec-Montréal*, joue dans sa pièce aux côtés de Maxime Denommée, Kathleen Fortin, Maxim Gaudette, Fanny Mallette et Patrice Robitaille. Il espère voir ces comédiens reprendre leurs rôles à l'écran, bien qu'il se fasse prudent pour parler d'un projet qui n'est encore qu'à l'étape du développement. « Au cinéma, on ne sait jamais si le projet va se concrétiser », affirme-t-il.

Au terme de sa tournée et de sa reprise en deux temps à la Licorne (du 18 novembre au 6 décembre 2003 et du 25 mai au 12 juin 2004), la production du Théâtre de la Manufacture, mise en scène par Frédéric Blanchette, aura été jouée plus de 100 fois.

## FLASH

Théâtre

## Hippocampe récompensé

La critique théâtrale montréalaise a remis son prix annuel à *Hippocampe*, superbe spectacle d'Éric Jean et Pascal Brullemans. « La musique pulsionnelle, la transparence des lumières, le mouvement ondoyant des corps, la fantaisie rétro des vêtements, l'ingéniosité des trucages ainsi que la fluidité de l'interprétation opéraient un enchantement quasi hypnotique », ont affirmé les membres de l'Association québécoise des critiques de théâtre qui ont choisi la production du Théâtre de Quat'Sous et de Persona Théâtre au terme d'une discussion. Les deux autres finalistes, désignés la semaine dernière par le biais d'un vote des membres de l'AQCT, étaient *L'Inoublié* ou *Marcel Pomme-dans-l'eau: un récit-fleuve*, de et avec Marcel Pomerlo (production Momentum), et *La Société des loisirs*, de François Archambault (Théâtre de la Manufacture). À Québec, le Prix de la Critique pour la saison 2002-2003 revient à une production du Théâtre de la Bordée, *Le roi se meurt* d'Ionesco, dans une mise en scène de Gill Champagne. Le spectacle « s'est distingué par sa remarquable unité », peut-on lire dans le communiqué. *Marie Tudor* de Victor Hugo et *Macbeth* de Shakespeare, respectivement produites par le Trident et La Bordée, étaient également dans la course.

VOUS ÊTES  
L'ÉNERGIE  
qui anime l'économie canadienne  
créons une synergie!

Semaine de la  
PME<sup>MD</sup>  
2003

LA CHAMBRE DE COMMERCE DU CANADA  
THE CANADIAN CHAMBER OF COMMERCE

BDC  
Banque de développement du Canada  
Business Development Bank of Canada

Canada

Lundi, la BDC vous les a dévoilés. Mardi, ils ont été honorés. Aujourd'hui, la Banque de développement du Canada veut qu'à votre tour vous les découvriez !

Au coeur de la Semaine de la PME<sup>MD</sup>, nous vous présentons les dirigeants des 13 entreprises lauréates des Prix aux jeunes entrepreneurs 2003 de la BDC. Un cahier spécial à ne pas manquer et surtout à conserver !

Merci à nos commanditaires :



SAP Business One

Western Economic  
Diversification Canada

THE GLOBE AND MAIL

La Presse

LE SOLEIL